

引起努力要結束帝國主義對剛果的干涉的各國的嚴重懷疑。

九. 西方各國某些人士聲稱剛果情勢恢復正常以後，再加上蘇聯的協助——包括派遣專家到剛果——可以使整個的非洲中部處於“蘇聯勢力”之下，他們想以此恐嚇他們本國人民。法國外交部八月二日所發表的聲明就有此種意思。這些殖民主義者——不但不是對侵略剛果直接負責的人們——常常提起有關非洲情形而特別是剛果情形的危險，並指出是蘇聯所產生的危險，想藉此以恫嚇人民，但他們充分知道他們是在欺騙其本國人民。

一〇. 但是如果他們在提及“蘇聯勢力”時是指蘇聯的威信以及蘇聯的尊重和保衛非洲民族的合法民族利益的愛好和平政策的影響在這些非洲民族之間日益擴張，則這些對侵略剛果負有責任的人們並未弄錯。蘇聯及其政策的威信繼續滋長；蘇聯人民以及所有的和平的真實朋友對於這件事祇能夠感到高興並表示誠摯的感奮。

一一. 當前的另一種趨勢是曲解安全理事會決定的意義並將它們解釋為，比利時軍隊應當留駐在剛果共和國，幾乎可以作為聯合國軍的一部分。但是根據理事會的各項決定。所有比利時軍隊，顯然沒有例外，必須撤離獨立的剛果共和國的領土。

一二. 蘇聯政府認為它有職責聲明，在剛果共和國內所發生的情勢絕對不能容忍，祇足以根本毀壞聯合國的威信，因為聯合國早已決定對剛果的侵略應予以制止。

一三. 蘇聯政府認為業已實施的極小部分的干涉軍隊的“小規模”撤退是故意安慰並欺騙世界人民公論的一種手段。

一四. 蘇維埃社會主義共和國聯邦政府計及此種情形後堅持需要採取嚴峻切實措施以保證安全理事會各項決定的即刻實施。蘇聯政府提議採取下列各項步驟：

(a) 所有比利時軍隊應利用任何必要的辦法在最短期間內撤離剛果共和國領土。

(b) 如果為了派往剛果共和國去協助該國政府的某幾個國家的軍隊而設置的當前的指揮部常此不能遵守安全理事會的決定，即該指揮部的行動應當絕對獲得剛果政府的同意並予該政府以必要的援助，該指揮部應予以撤消，並設置一新指揮部，它必須能夠忠實地堅決地履行理事會各項決定所托付它的職責。

(c) 卡坦加省是剛果共和國的不可分的一部分；它的佔領應即刻採取堅決切實的行動予以制止。凡在卡坦加接受篡奪政權的外國人的命令並反抗剛果共和國法律的人們是在敵對剛果共和國的自由、獨立及領土的完整，應予以逮捕並遞解給剛果共和國政府。

(d) 如果任何國家的軍隊遵照安全理事會的決定派往剛果，因為任何特殊理由事實上不能保證確實的將干涉部隊驅出獨立的剛果國家領土以外，則凡是願意參加實施此項公正行動的其他國家的軍隊應派往剛果共和國。

文件 S/4419

一九六〇年八月六日比利時代表致安全理事會主席函

[原件：法文]

[一九六〇年八月六日]

本人謹將載有比利時政府對蘇聯政府一九六〇年七月三十一日關於剛果情形的聲明所發表的評議的節略奉上 [S/4416]。

請將本案文作為安全理事會文件分發為荷。

比利時駐聯合國常任代表
(簽名) W. LORIDAN

比利時政府對蘇維埃社會主義共和國聯邦政府
一九六〇年七月三十一日剛果事件聲明的評議

一. 蘇維埃社會主義共和國聯邦政府一九六〇年七月三十一日關於剛果事件的聲明載有下列一段：

“蘇聯政府已堅決譴責帝國主義對剛果共和國的侵略。安全理事會也早已譴責此種侵略並要

求比利時軍隊撤離剛果領土。侵略迄未停止；干涉派的部隊迄未撤離。”〔S/4416，第一段。〕

二．比利時政府要抗議此項聲明，因為用外交辭令來說，這是謊言。安全理事會從來沒有譴責任何國家是剛果共和國的侵略者。正相反，它拒絕提出此種譴責。

三．蘇聯代表在七月十三日第八七三次會議上確曾對於突尼西亞所提的決議草案〔S/4383〕提議一修正案〔S/4386〕，即在它上面增添下列字樣：“譴責比利時對剛果共和國的武裝侵略”。

四．當該修正案提付表決時，它除了蘇聯的一票外，只得到波蘭的一票。安全理事會七個理事國都投票反對此項修正案，其他兩理事國棄權。

五．因此，蘇聯對比利時的指控顯然並未在安全理事會內獲得反應。

六．蘇聯代表在第八七八次及八七九次會議上提出一決議草案〔S/4402〕提及“比利時的侵略”，但是他並未堅持表決，無疑的因為他知道該決議草案不會得到比他在七月十三日所提出的修正案更多的支持。

七．安全理事會在決議案 S/4387 及 S/4405 之中對比利時的呼籲，真心誠意地說，不能解釋為對侵略的譴責，如蘇維埃政府聲明所示。

八．比利時政府已提出最正式的保證，即它的軍隊對剛果的干涉具有例外的臨時的性質，並且只有一個目的——比利時國民的安全，因為剛果政府不能確實保護個別私人使比利時國民處於嚴重的危險。此種干涉並無政治的目的，因此也沒有干預剛果內政的用意。只要聯合國軍隊能夠擔負個人安全的責任，使比利時軍隊可以卸除此種責任，則上面所講的拯救工作一定隨時可以結束。比利時軍隊的撤退與個人生命安全的狀態的恢復之間的關係早經安全理事會的討論而尤其是經決議草案 S/4405 提案國之一，錫蘭代表，Sir Claude Corea 七月二十一日的聲明加以非常明白的解釋；他說：

“...比利時軍隊的撤退與聯合國軍隊的到達之間應建立相當的聯繫，這樣我們方才使聯合國

當局有權去決定聯合國軍已加強至與如何的程度並使剛果人民及在剛果的比利時公民可以獲得保證，即在比利時軍隊撤退之後法律與秩序仍然予以維持，他們仍然受到保護”〔第八七八次會議，第七十四段〕。

九．秘書長依照七月二十二日決議案所採取的行動就是根據此種解釋。

一〇．蘇聯政府曾聲稱，“侵略者”（從上下文看來這是指比利時）正在剛果國內有計劃地造成飢餓並破壞它的經濟生活；比利時政府認為這是純然謊言，不得不加以擯斥。

一一．比利時政府並不要在此參加關於剛果共和國經濟生活“崩潰”的原因與責任的討論。它只想聲明，沒有一位客觀的觀察者能夠堅持比利時的干涉是造成剛果共和國目前混亂狀態的原因。

一二．但是關於比利時政府幫助造成剛果飢餓的指控，比利時政府要指出，雖然比利時外交部長不得不在七月二日的聲明中提請安全理事會注意當時的痛苦的環境〔第八七七次會議〕，比利時曾運送相當大量的食物給剛果人民。

一三．自從剛果宣告獨立以來，比利時曾運送六，四〇〇噸以上的食物給剛果。蘇聯說它曾捐獻各種食物一〇，〇〇〇噸，但是假定它的捐獻依照比利時捐獻的比率——計及兩國的人口數字的數字——蘇聯應當運送一四七，二〇〇噸；而不是一〇，〇〇〇噸。

一四．而且，比利時政府認為不得不提請安全理事會理事國注意蘇聯人民所獲得的關於聯合國的工作而特別是關於安全理事會對剛果的工作的報導情形。蘇聯共產黨中央委員會機關報，真理報（Pravda）七月二十二日載有一篇關於安全理事會第八七七次會議討論情形的報導。它很正當地將大量篇幅登載剛果共和國及蘇聯代表的聲明。它也有若干行登載美國代表的聲明，但是它認為應當完全不讓它的讀者知道比利時代表的重要聲明。

一五．比利時政府鑒於蘇聯共產黨機關報並不認為它有職責使蘇聯人民知道比利時政府關於剛果問題的立場只能感到痛心。